

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

Band: 15 (1939-1940)

Heft: 20

Artikel: Tage ohne Geschichte im Aktivdienst = Imagerie militaire du service actif = Giorni senza storia in servizio attivo

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-711014>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

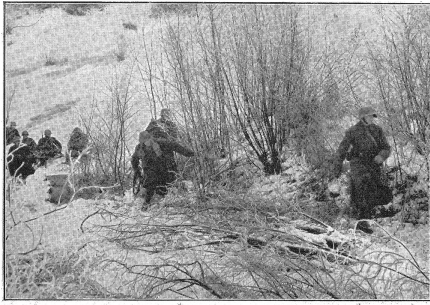


Bild Nr. 1: Aus der letzten Deckung vordringender Schützentrupp. (Zensur-Nr. A/N/0076.)
«Bond — marche!» Le groupe saute du dernier couvert.
 Nucleo di tiratori che irrompe dall'ultimo coperto.



Tage ohne Geschichte im Aktivdienst

Links: Bild Nr. 2: Luftschutz-Truppen beim Einrichten eines behelfsmäßigen Schutzraumes. (A/N/0073.)
 A gauche: Les troupes de la D. A. P. installent un abri provisoire.
 A sinistra: Truppe della dif. aær. organizzano un ricovero speditivo.

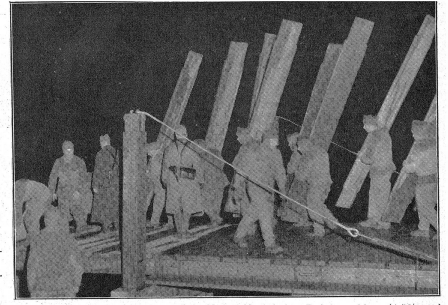


Bild Nr. 3: Nächtlicher Brückenschlag. (A/N/0068.)
Construction nocturne d'un pont.
 Gittamento d'un ponte nella notte.

Imagerie militaire du service actif

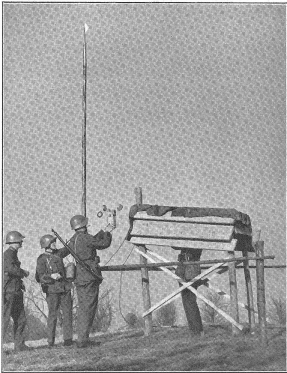


Bild Nr. 4: Infanterie-Gastrupp beim Erstellen einer Wetter-Beobachtungsstation. (A/N/0069.)
L'équipe des gaz installe un poste d'observation météorologique.
 Squadra della difesa chimica di fant. all'impianto di una stazione meteorologica.



Bild Nr. 5: Vor dem Abmarsch auf Grenzwacht: Inspektion der Taschenmunition. (A/N/0071.)
Avant le départ pour la garde, on inspecte la munition de poche.
 Prima di partire per il proprio turno di guardia: ispezione della munizione da tasca.
 Bild Nr. 6: Erkognoszierungsorgane der Artillerie werden übersetzt. (A/N/0072.)
Passage d'organes de reconnaissance dans l'artillerie.
 Traghetto di organi d'esplorazione dell'artiglieria.

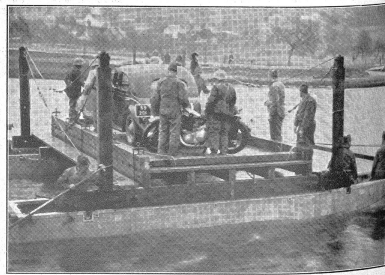


Bild Nr. 7: Zum Holztransport abkommandiert. (A/N/0075.)
Corvée de bois!
 Trasporto di legna.

Giorni senza storia in servizio attivo

Bild Nr. 9: Die Flab-Truppen feuern. Von rechts nach links: Oberstk.Üdt. Wille; Oberstk.-Üdt. Lardelli; Bundesrat Minger; Oberst Fierz; Oberst Furrer. (A/N/0070.)

Les troupes de la D. C. A. au travail (de dr. à g. M. le Col.-Üdt. de corps Wille, M. le Col.Üdt. de corps Lardelli, M. le Conseiller fédéral Minger, M. le Col. Fierz et M. le Col. Furrer.
 Tiro contraerei. Da destra a sinistra: il Col.Üdt. di corpo Wille, il Col.Üdt. di corpo Lardelli, il Cons. fed. Minger, il Col. Fierz, il Col. Furrer.



Links: Bild Nr. 8: Eine verwickelte Geschichte, oder die widerspenstige Lawinenschürer. (A/N/0038.)
 A gauche: S. O. S. — mais pas sans III!
 A sinistra: Una storia intricata, ossia il filo da valanga resistente.

